綜合新聞

王笑玲榮獲卑大學士

（雲訊）本埠百代實業總紀公司總經理王權栢先生之女公子王笑玲小姐，天資聰穎，勤敏好學，在卑詩大學攻讀成績優良，素為師長所嘉許，查王小姐自幼受其慈母權栢夫人之訓育有方，乃有今日之成就，本月廿九日卑詩大學舉行本年度學生畢業典禮，王笑玲小姐榮獲文學學士學位，王小姐為僑梓增光，為巾幗揚眉，親友聞訊，紛為道賀云。

域僑校謝周宅捐欵

（域訊）此間華僑公立學校日前收到周廣雄翁家人交來捐欵九百六十元零五毫，該欵係各界贈送已故周廣雄翁花圈全部，由周翁哲嗣周德基君親手交與該校財政主任收妥，按周廣雄翁月前不幸仙逝，遺囑家人將全部花圈金捐贈與華僑學校，周翁生前熱心僑教，贊助公益，臨終猶垂注僑教，嘉惠後學，誠足令人景慕而矜式矣。

雲埠中山隆鎮會舉行紀念會盛況

（雲訊）本埠中山隆鎮同鄉會，于五月十九日下午一時，在該會禮堂舉行成立第二十七週年紀念慶典，該會職員，連日來將會內佈置一新，堂內四圍，懸以紙花，桌上陳列生花，（未完）

黃祝求夫人仙逝出殯

（雲訊）前域埠已故殷商黃祝求翁荊室陳氏，原籍廣東南海縣人，近四年老染病，入中西醫院調理，距藥石無靈，不幸於六月二日下午五時仙逝，享壽積閏七十四歲，擇期於六月六日下午一時，假座暗市萬殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜塟于伙市蘭墓園云。

今日賽馬致敬華埠獅子會長夫人贈獎

（雲訊）據馬經日刊公佈，本市賽馬季劃一時間開始競賽以來，定期一百零一天之首次十七日內，臨場馬迷共有十一萬三千伍百六十四人，賭注達四百六十六萬伍百二十一元，平均每日有六千六百八十人，賭注二十七萬零九百七十二元。

今日第七場命名為華區獅子會獎金競賽，以示向該會致敬，跑得第一名馬四，由該會會長拉美梁夫人主持贈獎品。

皇家隊在美東失利 張子岱大演驚人技

（本報體記特訊）東征之雲高華皇家足球隊，昨日在美東與肯奈城隊比賽，入場觀衆六千四百餘人，皇家隊以一比二飲恨美東，但張子岱此場表演刹手，勁射破網，球技驚人。

鄭朱聯婚嘉禮 慨捐僑校經費

（雲訊）：本埠華僑公立學校，昨日收到僑商鄭尚秋男係衛朝，與朱月裘三女孫杏翠小姐，於昨十八日結婚，節約筵席金，捐助學費三十元，該欵交與校董鄭厚沾先生代收，并致謝詞，經由理財廖伯良核收發據，胡校長彩星復函致謝，查朱翠杏小姐，前年在該校三年級畢業，學行優異，名列第一，素為師長所讚許云。

中華會館表演舞蹈 各界熱烈捐款五誌

（雲訊）：全加中華總會館主辦之中華民族舞蹈表演會，定六月一日晚，假座伊利沙伯女皇戲院公演，籌欵修葺館舍，各界熱烈捐欵，經報四誌。

該總會館，連日來繼續收到各團體商號，暨各界僑胞捐欵，計有：鐵城崇義總會 黃錦成、朱進環、岡州總會館，鳳倫總堂，至德總堂，愛蓮總公所，鄭榮陽總堂，昭倫分公所，蔣錠鼎，聯合果店，溫哥華花舖，振興公司，溫哥華農產公司，韋增榮律師，龍岡親義公所，孫漢平，中加友誼會，馬氏總公所，馬榮騰，南平別墅每十元，伍胥山公所，伍偉權，黃會平，黃傳富，廖武威堂，遡源總堂，容安民，昭倫總公所，中山隆鎮同鄉會，清韻音樂社，美牛鋪，黃炳棠，劉昆利，孫恩良，陳皇泰每五元，民星閱報社三元，其餘續報。

范偉榕榮獲法學士

（雲訊）：卑詩大學日昨發表本年法學院畢業生范偉榕頒受法律學士學位，范學士於一九四一年出生廣東南海，世代在港經商，係范榮桂之長子，曾就讀於九龍拔萃書院，於一九六一年留學卑詩大學，六五年畢業於該大學之理學院，受榮譽級之理學士學位，今再獲法律學士學位，可稱文理全才，范學士今已在范爾銳大律師事務所任實習律師，并將於六月一日假北雲高華聖十提芬教堂與香港李有璇醫師之幼女李麗瑛小姐結婚，李女士生於香港，五年前來加拿大求學，畢業於卑詩省技術學院，現在中央醫院化驗部工作，結婚後將赴加州蜜月。

華民映七彩潤幕秋戀 丁瑩張儀三角鬥結婚

（雲訊），紅楓白雪，美景如畫。韓國風光、漢城市容，風土人物，盡入眼簾，歷程四萬里，工作時間二百八十天，拍攝綜藝體全部七彩潤幕，傲視國際影壇，中英字幕，粵語三角戀愛新派文藝片「秋戀」，天皇艷星丁瑩，亞洲第一小生申星一，韓國寶珠南貞姬，亞洲影帝金勝鎬，英俊小生張儀領銜主演，丁瑩情切切，長相憶，實難忘，惟有相思債難還。（未完）

香港樂聲錄音唱帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
粵語地踏舞 多情孟麗君 新馬仔 芳艷芬 主唱
粵語地踏舞 道友悟前非 裝瑣華麗 曲詞對照 南紅 主唱
大戲 紫釵記 任劍輝 白雪仙 主唱

裝修油漆 承接坭水木工傢俬 昌記漆油公司
私各等大小工程 忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當 電話 六八五·五九二七

宜夫婦管理花園屋內
內外工作每星期僅兩日工，兩睡房住屋，煤油煖氣爐，各項均有供給，伙宿在內。另開始薪資每月式百五十元。電話 574-5454 接商。（屋主交電話費）

科學手相
大學文學士，業餘研究中西掌紋學十五年，分析性格事業婚姻命運，簡談二元。電話：八七四·五二八 楊太

有雜貨店連實業出賣
位于 3226 E. 12th Ave., Burnaby 3 去年生意六萬餘元，後尾有三睡房，如有意者請電話洽商或面議。電話 521-3402

聘請教師
亞省卡城華僑公立學校徵聘中學畢業以上及有經驗教師壹名，不論性別，年在三十五歲以上者為合，薪金每月壹百四十元，供住宿及廚房用具，每日上課三小時，如有志于文教工作者，請將履歷及相片寄本校校董會，以憑洽聘。
通訊址：Chinese Public School, 126-2nd Ave., S. W. Calgary 1, Alta.

對于電影有興趣者 請剪用此券
第五期 猜謎 六月十六號截
江蘇最佳產胭脂 □
景陽崗上猛虎地 □
廣東人皆話唔知 □
不信斯言覺出奇 □
串三個字成一句限六月十五六到達雲戲院睇戲入場收費五毛過期作廢

華新書局
成功之路 屈武折著壹元六毫
南朝國亂宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的仕戀 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
黯黯的小湖 戴娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角餘魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密觀齊主二壹元六
女性獨生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女肥者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑙士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

故宮春秋畫冊精選 國父孫中山先生畫傳 彩色插圖廿幅 漢英對照 壹元五元
一劍邊江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡著 叁元壹毫五
驟騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天新魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花廳燈廿二冊伴霞樓主八元八
孤西刀客傳十七冊李松銘 叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲 叁元八
血洗龜潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 暨色犬馬九毫 何行
艷陽無限好 李凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四 依遠

英語慣用法詞典 葛傳規著 精裝本五元五

華民電影社映
150 E. HASTINGS ST.,
六月八號（星期六）十二點半至十點半
六月九號（禮拜日）十二點半至十點半
全部七彩潤幕韓國外景 粵語中英字幕音樂柔美 濟公活佛 珍身說法 大顯神通 新馬仔 羅蘭 奧君麗 李香琴 俞明 南貞姬 張儀 南貞姬 申星一
南紅母親 正殺人花 桃色血案 南紅 張英才 羅蘭 麥基 鮑君綿 翟雯 羅艷卿 周聰 呂錫貴 千面善變 女人陷阱 甘入歧途 吳楚帆 盧敦 黎灼灼 秋戀 丁瑩 申星一
華民電影社映
雲達戲院
電話 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.

買賣實業燕梳有限公司
辦理買賣業務專家
總辦事處電話 MU 2-5284
295 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-388' 鄧天賜 876-4575 鄭登福 HE 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 歡迎本號成電話詢問
伍澤濂 伍澤森

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新舊，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚新移玉址到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，辦事快捷，如對保險車宜有不明之處，請隨時駕臨詢問。

㊀近寧士定公園住宅，三睡房，濶大客廳殘房，自動暖氣熱水，開價一萬八千九百。伍澤濂
㊁近福街五廳房十四年新，有車房，土庫另有兩房及水間，五十尺地價二萬一千七。問鍾天賜
㊂街角小型雜貨店，生意百元以上，適合一庭主婦經營，舖租只七十五元，長批，平賣。伍澤森
㊃東區四廳房住宅，土庫有一睡房，自動熱水煖氣，開價一萬六千二百元。請問伍澤濂
㊄近乃麼街四個關角石米埼觀住家屋，土庫另水閘，新車房新電線水喉，壹萬六千九。鍾天賜
㊅西區近四十一街觀屋，一廳兩睡房，有殘廳，土庫有合法睡房可收租，開價式萬六。伍澤森
㊆西區華麗住宅，三睡房，濶大廚房及客廳，另土庫有廳房，冷煖調節游泳池。詳情問伍澤濂
㊇菓舖客廳每日牛意由百元至七十元，另有殘館兩間生意由百多元至叁百元。詳情問鍾天賜
㊈近乃麼街光猛觀屋，面對公園，潔淨堅固，隨時入伙，一廳三睡房，壹萬六千七百元。伍澤濂
㊉英妮商業樓，每月入息六百餘元，有長批，穩賺投資，先交式萬五千元，詳情問伍澤濂
㊊華埠靚屋自住壹層四廳房另賃壹層收租，各自廚房，新式暖氣，僅一萬零九百。問鍾天賜
㊋五十尺濶孖屋，十五年新，壹廳兩睡房，各自門口出入，各電鍵煖氣，近華埠，式萬七。伍澤森
㊌新屋數間，最新設備，上等材料，可以用你的舊屋交換。詳情請與伍澤森君洽商。隨時歡迎詢問
㊍近福街二年半新大廳房上等屋，西人業主現有按揭，僅七厘半息，全價式萬五千九百元。鍾天賜
㊎中西餐室兼營外賣，適合兩夫婦經營，全價五千五百元。詳情請問伍澤濂

華益實業公司
WEST - EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.,
電話 685-4271
FRANK CHANG 張雙元
住家 325-8981 325-9144
BING WONG 黃南新 266-9418

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561, 682-7562
凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，開辦合夥，（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD.），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處八位經驗豐富屬員經常能為僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

祺梁
LEONG KEE
227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B.C.
電話：684-3587
（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：卡路街二二七 電話：六八四·三五八七

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切貴要文件如股票，公債，房契，人壽保險，通知書及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年償收租金七元五。毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港找換五五七五
最近美民在港找換大〇五五
港幣滙價每百元十七元八毛

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港經營一切銀行業務 行銀授權滙外
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
代辦華僑委託事項
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋、信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項、協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件、其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行 香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）